
كتب الفراشة
سلسلة حيوانات محبوبة
حَـيَـوانات مَحْـبُـوبَـة
صَديقُ الدُّبِّ الجَديدُ
صايغ
تأسست ١٩٤٤
مكتبة لبنان ناشرون





مراحل القراءة المتدرِّجة

القراءة المُتدرِّجة برنامج قراءة من ستّ مراحل يتدرَّج بعناية مع أبنائنا وبناتنا من مرحلة ما قبل المدرسة، أي مرحلة ما قبل البدء بالقراءة، إلى مرحلة الصفّ السادس، أي مرحلة القراءة المتمكّنة. يشتمل هذا البرنامج على كتب قصصيّة وغير قصصيّة تغطّي نطاقًا واسعًا من موضوعات مصمَّمة لتطوير مهارات القراءة الأساسيّة وتوسيع المدارك والمعارف. إنّ تكرار المفردات الأساسيّة، في هذا البرنامج، يقع ضمن مخطَّط لتعويد الطفل النطقَ الصحيحَ وترسيخ المعنى في الذِّهن. في كلّ مرحلة من المراحل نقدّم لأبنائنا وبناتنا حكايات ومعلومات تتدرّج، مرحلة بعد مرحلة، من عبارات بسيطة ومفردات أساسيّة وموضوعات قريبة إلى ذهن الطفل، إلى مفردات وتراكيب متنامية وموضوعات تنمّي فيه المهارة الذهنيّة وقوّة التجريد وتمكّنه، في نهاية الأمر، من التحكُّم بأنواع التراكيب المختلفة في اللغة العربيّة ومفرداتها وأساليبها. كتب هذا البرنامج حافلة بالرسوم البهيجة المشوِّقة التي تستثير الخيال وتبعث على التفكير. إنّه برنامج مثاليّ للصفوف التمهيديّة والابتدائيّة، ومثاليّ لمتعة المطالعة المنزليّة أيضًا.

- ١ ما قبل القراءة (KGI & II)
- ٢ البدء بالقراءة (الأوّل والثاني)
- ٣ البدء بالقراءة المستقلّة (الثاني والثالث)
- ٤ القراءة المستقلّة (الثالث والرابع)
- ٥ القراءة بِيُسْر (الرابع والخامس)
- ٦ القراءة المتمكّنة (الخامس والسادس)

سَايمُن وَشوسْتَر

مَكتبَة لبنَان نَاشِرُون

نَشْر مَكتبَة لبنَان نَاشِرُون

بالتّعاوُن مَع شركَة سَايمُن وَشوسْتَر

مَكتبَة لبنَان نَاشِرُون

صُندوق البَريد: 9232-11

بَيروت - لبنَان

وُكَلاء وَمُوزِّعون في جَميع أنحَاء العَالم

الطّبعَة الأولى، 2012

طُبِعَ في لبنَان

Written by **Karma Wilson**

Illustrated by **Jane Chapman**

ISBN: 978-9953-86-903-2

حيوانات محبوبة

صديق الدب الجديد

أعد النص العربي
الدكتور ألبير مطلق





تأسست ١٩٤٤








فِي يَوْمٍ حارٍّ مِن أَيّامِ الصَّيْفِ،
فَتَحَ الدُّبُّ دَبْدَب البابَ،
وخَرَجَ مِن بَيْتِهِ في الغابةِ،
لِيَلْعَبَ معَ الأَصْحاب.



مَشى يَبْحَثُ عن صاحِبِهِ الصَّغير،
الفأْرِ فَرْفور.
لكنْ إذْ كانَ دَبْدَب
يَدورُ حَوْلَ مُنْعَطَفٍ...



...سَمِعَ في الشَّجَرةِ طَقْطَقةً!

قالَ دَبْدَب، «ما هذا، يا تُرى؟»

ثُمّ رَفَعَ صَوْتَهُ، وسأَلَ،

«مَنْ هُناكَ؟»



صاحَ دَبْدَب، «هَلْ أَنْتَ فَرْفور
تَخْتَبِئُ في الشَّجَرةِ؟»
لكنْ فَرْفور جاءَ مِنْ بَعيدٍ يَرْكُضُ وقالَ،
«لا، لَسْتُ أَنا!»



حَكَّ دَبْدَب رَأْسَهُ وقال،
«مَنْ يَخْتَبِئُ في الشَّجَرة، يا تُرى؟»
هَزَّ فَرْفور كَتِفَيْهِ في الحال، وقال،
«لَعَلَّهُ الأَرْنَبُ الحَبّوب أَرْنوب؟»



صاحَ فَرْفور، «أُخْرُجْ مِنَ الشَّجَرةِ، يا صاحِبي!»

وصاحَ دَبْدَب،

«مَنْ هُناكَ؟»





ما مِنْ جَوابٍ.
صاحَ دَبْدَب مَرّةً أُخْرى،
«مَنْ هُناكَ؟» ونَظَرَ هو وفَرْفور
مَرّةً بعدَ مَرّةٍ!



قالَ دَبْدَب، ما مِنْ أَحَدٍ!
لكنْ مَنْ كانَ يا تُرى، وأَيْنَ ذَهَبَ؟»
في هذه اللَّحْظَةِ،
وَصَلَ أَرْنوب يَنِطُّ وقالَ، «مَرْحَبا!»


«شَيْءٌ مَرَّ سَريعًا سَريعًا، سَريعًا جِدًّا!»



سأَلَ دَبْدَب،

«ما هذا، يا تُرى؟»



قالَ أَرْنوب، «تَعالَوْا نَلْحَقُ بِهِ،
ونكْشِفُ أَمْرَهُ.»
قالَ دَبْدَب، «هذا غُرَيْر،
مَنْ غَيْرُهُ؟»



لكنْ إلى جانِبِ جِذْعِ شَجَرةٍ،
كانَ غُرَيْر يَنْظُرُ في حُفْرةٍ عَميقةٍ،
ومعهُ يَنْظُرُ خُلْد وسَنْجوب.



قالَ غُرَيْر، «تَعالَوْا انْظُروا إنْ كُنْتُم لا تَخافون! في الحُفْرةِ كائِنٌ لا تَراهُ العُيون!»


سأَلَ دَبْدَب،
«مَنْ تُراهُ يَكون؟»



قالَ دَبْدَب، «لَيْسَ في الحُفْرةِ واحِدٌ مِنّا!
لَو كان، لَكُنّا عَلِمْنا.»
قالَ غُرَيْر، «أَنا أَعْرِفُ، أَحَدُ اثْنَيْنِ:
عُصْفورة أو غُراب!»



لكنْ عُصْفورة وغُراب،
وَصَلا في هذه اللَّحْظةِ طائرَيْنِ.
قالا، «في هذا اليَوْمِ الجَميلِ،
جِئْنا نُسَلِّمُ على الأَصْحاب!»


مِنَ الحُفْرةِ سُمِعَ صَوْتٌ خَفيفٌ. صَوْتٌ مَسْموعٌ، لكنْ خَفيفٌ.
سأَلَ دَبْدَب،
«مَنْ هُناكَ؟»





«مَنْ أَنْتَ تَحْتُ؟
سأَلْتُكَ مَنْ تكون؟
لِمَ تَخْتَبِئُ في حُفْرَةٍ،
تَخْتَفي عَنِ العُيون؟»



«لِماذا لا تُحِبُّنا،

وتَخْتَفي في نَفَقٍ طَويل؟»

مِن باطِنِ الأَرْضِ جاءَ صَوْتٌ مُرْتَجِفٌ،

«لأنني، لأنني خَجول!»





أَطَلَّ مِنَ الحُفْرةِ عَيْنانِ،

وسُمِعَ صَوْتٌ يقولُ: «مَن أَنْتُم؟»

قالَ دَبْدَب، «مَرْحَبًا!»



«أَنا دَبْدَب،
هذا فَرْفور وهذا أَرْنوب.
وهُناكَ غُرَيْر وخُلْد وسَنْجوب،
كُلُّنا أَصْحاب.

وفَوْقَ الشَّجَرةِ عُصْفورة وغُراب،
تَعالَ مَعَنا نَسْبَحُ ونَلْعَب،
نَلْهو ونَطْرَب!»



«نَرْجوكَ لا تَخْتَبِئْ. أُخْرُجْ مِنَ الحُفْرَةِ.»

ثُمَّ...



... قَفَزَ طائرُ بومٍ وصاحَ،


«هوو... هوو... هوو!»



«مَرْحَبًا، أَنا بَمْبَم.
آسِفٌ لأَنّي اخْتَبَأْتُ.
أَنا في الحَقيقةِ خَجولٌ،
لِذا فَعَلْتُ ما فَعَلْتُ.»

قالَ دَبْدَب، «مَرْحَبًا بِكَ!»
وقالَ خُلْد، «وأَلْفُ مَرْحَبًا!»
ورَكَضوا كُلُّهُم إلى البِرْكةِ يَسْبَحونَ،
لا يَشْبَعونَ لَعِبًا.





في ذلكَ اليَوْمِ المُشْمِسِ لَعِبَ الأَصْحابُ كَثيرًا...

مع بَمْبَم، صَديقِ
دَبْدَب الجَديدِ.









كتب الفراشة
سلسلة حيوانات محبوبة
حَيَوانات مَحبُوبَة
صَدِيقُ الدُّبِّ الجَدِيدُ
في يَوْمٍ حارٍّ مِن أَيّامِ الصَّيْفِ،
فَتَحَ الدُّبُّ دَبْدَب البابَ،
وخَرَجَ مِن بَيتِهِ في الغابَةِ،
لِيَلْعَبَ مَعَ الأَصْحاب.
في هٰذِهِ السِّلسِلة
صديق الدب الجديد
الدب الجائع
الدب الذي يشخر
الدب المريض
الدب الخائف
مراحل القراءة المتدرّجة
١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦
مكتبة لبنان ناشرون
راجع موقعنا على الإنترنت www.ldlp.com
ISBN 978-9953-86-903-2
9 789953 869032
BEAR'S NEW FRIEND
(ARABIC BUTTERFLY BOOKS)